

МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНА ПАРЛАМЕНТСЬКА БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ
ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР З ПИТАНЬ КУЛЬТУРИ ТА МИСТЕЦТВА

ДЗК

Випуск 10/3

2013 р.

ПРО КУЛЬТУРНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО УКРАЇНИ
ІЗ ЗАРУБІЖНИМИ КРАЇНАМИ
у вересні 2013 року

(оглядова довідка за матеріалами
преси та неопублікованими документами)

В Україні

Важливою складовою зміцнення культурних зв'язків між Україною та зарубіжними країнами є постійні контакти керівництва галузі культури з представниками посольств країн, акредитованих в нашій державі. Так, Міністр культури України Л. М. Новохатько зустрівся з Послом Республіки Польща, Головою Постійного Представництва Європейського Союзу в Україні Я. Т. Томбінські. Міністр висловив сподівання, що ця зустріч сприятиме взаєморозумінню й зміцненню співробітництва в культурній сфері між Україною та ЄС та виступив із пропозицією провести в Україні міжнародну конференцію на тему: „Сучасна культура Європи: фінанси, медіа, менеджмент”. Ідея цього міжнародного заходу – результат переговорів із Єврокомісаром під час Конференції міністрів культури в рамках Східного партнерства, що відбулася у червні в Тбілісі. Л. М. Новохатько особисто передав лист, адресований Комісару Європейської Комісії з питань освіти, культури, багатомовності, молоді та спорту А. Вассіліу, де викладено концепцію вказаної конференції. Також Л. М. Новохатько висловив свою позицію щодо важливості підписання Угоди про асоціацію між Україною та ЄС, яку заплановано укласти під час Третього саміту Східного партнерства, що відбудеться 28–29 листопада 2013 року в м. Вільнюс (Литва).

Посол США в Україні Д. Пайєтт взяв участь у церемонії надання гранту Посольського фонду США зі збереження культурної спадщини громадській організації „Інститут міста Дрогобича” та музею „Дрогобиччина” на реалізацію проекту реставрації та збереження автентичних фресок видатної української іс-

торичної та мистецької пам'ятки – дерев'яної Церкви святого Юри (пам'ятка галицької дерев'яної архітектури кінця XV – початку XVI століть).

За кордоном

У рамках міжнародного аспекту підготовки до 200-річчя від дня народження Т. Г. Шевченка народний депутат, радник Президента України Г. М. Герман провела у Вашингтоні низку зустрічей, на яких було домовлено про презентацію в США та в Україні нового перекладу англійською мовою видання „Кобзаря”. Новий переклад зробив співробітник „Голосу Америки” П. Фединський. Разом із П. Фединським та Послом України в США О. Ф. Моциком парламентарій поклала квіти до пам'ятника Т. Г. Шевченкові у Вашингтоні. Там же було намічено план реставрації пам'ятника, якому у 2014 році виповниться вже 50 років від часу встановлення.

У Пекіні (Китайська Народна Республіка) 10 вересня відбулося II засідання Підкомісії з питань співробітництва у сфері культури, створеної в рамках Міжурядової комісії зі співробітництва між Україною та Китаєм. На цьогорічному засіданні Українську частину Підкомісії очолив перший заступник Міністра культури України Т. Г. Кохан, китайську – заступник Міністра культури КНР Дін Вей. Сторони обговорили питання щодо стану виконання рішень першого засідання Підкомісії, обмінялися думками щодо подальшої співпраці між навчальними закладами культури і мистецтв обох держав та перспектив двосторонніх відносин у сфері культури й архівної справи, а також проаналізували чинну договірну базу співробітництва. Т. Г. Кохан та Дін Вей підписали Програму культурного співробітництва між Міністерством культури України та Міністерством культури КНР на 2013–2017 роки. Наприкінці зустрічі сторони висловили сподівання, що цьогорічне засідання сприятиме розвитку культурно-гуманітарного співробітництва між двома державами, а також домовилися провести чергове засідання Підкомісії в Києві у 2015 році.

Дні культури

В Україні

З 15 вересня по 8 жовтня проходили Тижні Німеччини в Україні – 2013. У цей період в найбільших містах України за підтримки Посольства Республіки Німеччина в Україні відбулося більш як 50 подій: концерт струнного квартету Берлінського філармонічного оркестру у Національній філармонії України; театральні вистави, виставки, фільми, лекції, дискусії, інформаційні заходи тощо.

Цим проектом Німеччина прагне звернути увагу на широкий діапазон своєї активності в Україні і показати, якого значення вона надає культурній, політичній та економічній співпраці у дружніх відносинах з Україною.

Офіційна делегація на чолі з віце-мером Кракова (Республіка Польща) М. Срокою взяла участь у заходах, що тривали у рамках проведення Днів Кракова у Києві з 19 до 22 вересня. Гості відвідали київську гімназію № 48 із поглибленим вивченням польської мови, в управлінні охорони культурної спадщини КМДА провели спільне засідання „круглого столу”. Крім того, у столичному Молодому театрі побували на концерті гурту Й. Словінської, а у Київському муніципальному театрі опери та балету для дітей та юнацтва – на концерті камерного оркестру „Capella Cracoviensis”.

За кордоном

9–15 вересня в Туреччині проходили Дні української культури. Для участі в заходах до Туреччини прибула делегація на чолі з Міністром культури України Л. М. Новохатьком та творчий десант у складі 65 осіб. У рамках заходу відбулося 3 концертні виступи колективу всесвітньо відомого Національного заслуженого академічного ансамблю танцю ім. П. П. Вірського, два з яких було проведено в Анкарі та один в Ескішехірі. З 10 по 14 вересня в музеї сучасного мистецтва „SerModern” (м. Анкара) організувано виставку голограм „Скіфське золото” та „Бурштинові мозаїки”. З турецької сторони в заходах взяли участь Міністр культури та туризму Туреччини О. Челік, заступник Міністра культури та туризму Туреччини О. Озаслан, заступник Голови правлячої партії „Справедливості та розвитку” Туреччини М. Чавушоглу, а також керівництво державних та місцевих органів влади регіону, представники дипкорпусу; політичних та ділових кіл, громадських організацій, ЗМІ. У рамках офіційного візиту Міністра культури України Л. М. Новохатька до Туреччини в Анкарі відбулися його зустрічі з турецьким колегою О. Челіком та мером Анкари М. Гьокчекком, в ході яких сторонами було обговорено низку актуальних питань двосторонньої взаємодії, зокрема щодо нинішнього стану і перспектив подальшого розвитку взаємин між Україною та Туреччиною в сфері культури, у т.ч. шляхом продовження практики реалізації сторонами подібних масштабних культурно-мистецьких проектів, а також співпраці у сфері охорони об’єктів музейної та культурної спадщини.

Конкурси

В Україні

277 колективних і персональних творчих робіт із України, Білорусі, Великої Британії, В'єтнаму, Киргизстану, Китаю, Молдови, РФ, Словаччини і США брали участь у XIV Загальнонаціональному конкурсі „Українська мова – мова єднання” в Одесі.

За кордоном

Ю. Терещук (сопрано), солістка театру Одеського національного академічного театру опери та балету, стала володаркою першої премії XXI Міжнародного фестивалю-конкурсу „Марія Бієшу запрошує”, який проходив у Кишиневі (Молдова).

У варшавському Музеї карикатури (Польща) відбулося нагородження лауреатів міжнародного конкурсу робіт про польську столицю „Варшава і Варшава”. Обидва українські учасники конкурсу, кияни, домоглися успіху й стали переможцями серед 109 авторів із 27 країн. В. Казаневський завоював Гран-прі конкурсу за малюнок „Варшава”. Він показав чотири постаті варшав'янина, в якого на куртці, на футболці, на тілі і навіть у серці, на рентгені, зображено символ польської столиці – сиренку, тобто русалку з мечем. Художник, карикатурист О. Кустовський з газети „Голос України” отримав другу нагороду за роботу „Дерево Варшава” – він зобразив післявоєнне відродження і розквіт польської столиці.

Музичні фестивалі

В Україні

Музиканти Ф. Керімов (диригент, Азербайджан), Р. Янссен (диригент, Нідерланди), О. Каськів (скрипаль, Швейцарія), Ю. Харенко (скрипаль, США), Д. Онищенко (піаніст, Україна–РФ) взяли участь у Міжнародному музичному фестивалі „Дні музики Мирослава Скорика”, присвяченого 75-річчю видатного композитора, Героя України, лауреата Національної премії України ім. Т. Шевченка, н. а. України М. Скорика, що проходив у Києві з 13 вересня по 13 жовтня. Концерти, вистави та імпрези пройшли у Національній опері України, Національній музичній академії України, Національній філармонії України.

Міжнародний оркестр молодих обдарованих виконавців „I, CULTURE Orchestra” виступив у Національній філармонії України із фінальним концертом у рамках європейського гастрольного турне під почесним патронатом Президе-

нта Польщі Б. Коморовського. Це унікальний проект Інституту А. Міцкевича, покликаний об'єднати талановиту молодь з Польщі та країн Східного партнерства. В оркестрі взяли участь 99 музикантів, віком від 18 до 28 років, що пройшли ретельний відбір під час двох етапів прослуховувань, серед яких і 19 українських талантів. Цього року новий склад виступав під управлінням українського диригента К. Карабиця – „Диригента року” за версією британського Королівського філармонічного товариства.

26 вересня у Львові розпочався XIX Міжнародний фестиваль сучасної музики „Контрасти”, який тривав до 18 жовтня. В рамках його програми відбулося 22 концерти, на яких виступили гості фестивалю – диригенти В. Арінью (Іспанія), Ф. Керімов (Азербайджан), О. Врабец (Чехія), Б. Шкембрі (Мальта), Г. Майс (Німеччина); композитори М. Пепа (Канада), М. С. Баша Реяд (Єгипет), піаніст та композитор Х. Антоніо Сімарро (Іспанія), піаністи М. Гербовські (Польща), Б. Ф. Шамсі огли (Азербайджан), Е. Кріно (Канада); скрипалька Л. Куо (Канада), флейтист Г. Балмер (Швейцарія), гітарист Ф. Бернат (Угорщина), дует М. та Р. Перуцьких (скрипка та орган, Польща), скрипаль Я. Якович (Польща), саксофоніст Д. Крауз (Німеччина), бас-баритон Р. Бергман (Австрія). Концерти проходили у Концертному залі ім. С. Людкевича Львівської філармонії, а також у музичній академії ім. М. Лисенка, костелі Святого Лазаря, Будинку органної та камерної музики і театрі для дітей і юнацтва.

Музиканти Н. П. Молвер (Норвегія), Э. Трюффаз (Франція), електронний проект „Teleormusik” (Франція), С. Грін (Велика Британія), О. Пуенте (Куба), гурт „Montefori Coctail” (Італія), „Billy's Band” (РФ), лідер гурту „Esthetic Education” Л. Франк (Бельгія) та інші з новим проектом „ATLANTIDA” взяли участь в XI Міжнародному музичному фестивалі Джаз Коктебель – 2013, що проходив у Криму в селищі Коктебель з 12 по 15 вересня.

В Одеській обласній філармонії та клубі-ресторані „Бернардацці” пройшов III Міжнародний джазовий фестиваль „Odessa JazzFest”. У числі учасників – один із головних популяризаторів джазових танців в Європі Л. Вестерлунд (Швеція), тріо Бенедикта Янеля з Німеччини, польський піаніст К. Станкевич, циганський джаз від італійського гітариста Д. Пінеллі і тріо „BinarioSwing”, сучасний піаністичний джаз французького „Бенджамін Faugloire Проект” і класика американського джазу від вокалістки із США Л. Хенрі, тріо О. Бутмана (РФ) і колектив „Роман Tulei Тріо” (Швейцарія). Також у рамках фестивалю в Музеї західного і східного мистецтва відбувся майстер-клас почесного гостя, зберіга-

ча джазових записів у бібліотеці Конгресу США , музичного критика і журналіста Л. Епплбаума .

Фольклорні колективи від українських громад РФ, Польщі, Литви, Білорусі, Молдови, України, Румунії та Іспанії взяли участь у VII Міжнародному фестивалі українського фольклору „Берегиня” у Луцьку.

Музика у виконанні польських та українських артистів прозвучала у рамках II Польсько-українського фестивалю партнерства – 2013, що проходив у Львові. Участь в урочистому відкритті взяли представники делегацій з Любліна, Вроцлава, Перемишля, Лодзі, Генеральний консул Республіки Польщі у Львові Я. Дрозд, керівництво міста та області. На сцені разом виступали українські та польські гурти, зокрема, польсько-український фольк-рок гурт „Ногрупа” з міста Ольштина Вармінсько-Мазурського воєводства. Також пройшли концерт ансамблю „Capella Cracoviensis” у Латинському Кафедральному Соборі, виступ театру танцю „Pracownia Fizyczna” у приміщенні Генконсульства Польщі та музична вистава „VIVA VERDI” у Театрі ім. Марії Заньковецької.

Літературні та мистецькі фестивалі

В Україні

З 13 по 22 вересня в Києві на території „Експериментально-механічного заводу” пройшов VI Міжнародний фестиваль сучасного мистецтва „Гогольfest”. Програма складалася з кінопрограми „Кінотеатр” (покази короткометражок від Київського міжнародного кінофестивалю „Молодість”, програма Міжнародного фестивалю документального кіно про права людини „Docudays UA”, а також зустріч з польським режисером К. Зануссі), музичної програми за участю „Karbido” (Польща), „Metamorphis” (Чехія), „Gangpol und Mit” та „Eat Rabbit” (Франція), театральної програми (українсько-французький спектакль „Станції” реж. С. Рікорделя, „Лід” реж. Я. Опрінський (Польща) та ін.), а також програми класичної музики – Академічна сцена (сольний проект „Фортепіанна музика XX і XXI сторіччя” від В. Лавриненка за підтримки Посольства Швейцарії, російсько-український проект з програмою „Fin de Siecle” та ін.)

Близько 60 поетів з Німеччини, Австрії, Швейцарії, Великої Британії, США, Данії, Нідерландів, Люксембурга, Ліхтенштейна, Польщі, Ізраїлю, РФ, Білорусі та України взяли участь у IV Міжнародному поетичному фестивалі „Meridian Czernowitz”, що проходив з 6 по 8 вересня у Чернівцях. Програма заходів включала поетичні читання, зустрічі з авторами, презентації нових книг,

які були видані за участю Міжнародної літературної корпорації „Meridian Czernowitz”, музичні і театральні перфоменси.

Понад 40 музичних колективів із України, РФ, Білорусі, Грузії взяли участь у III Фестивалі вуличного мистецтва „Республіка”, що проходив у Кам’янці-Подільському. Вночі під відкритим небом відбулися літературні читання та акустичні виступи. У художній частині взяли участь близько 20 художників-муралістів із Австралії, Німеччини, Італії, Іспанії, Польщі, України, РФ. Загалом у програмі фестивалю – літературні следи, виставки живопису, фотографії та хенд-мейду, майстер-класи, кінопокази, вогняні шоу, виступи танцювальних колективів, а також як відомих, так і молодих гуртів з України, РФ та Європи.

Театральні фестивалі

В Україні

Театри з України, РФ, Грузії, Ізраїлю, Японії, Мексики, Литви взяли участь у I Міжнародному фестивалі театрального мистецтва „Театр. Чехов. Ялта”, що проходив у Ялті. Дипломи лауреатів отримали всі учасники фестивалю, зокрема: „за віртуозну хореографічну майстерність, акторський талант і натхнення” – хореографічна майстерня Глорії Контрерас (балет, Мексика); „за високу майстерність у художньому розкритті проблем сучасного суспільства” – театр „Rinkogun” (вистава „Горище”, Японія); „за високий професіоналізм та філософське прочитання світової літератури” – театр „Zero” (Ізраїль); „за єдність режисерського задуму і віртуозної акторської майстерності в жанрі театру абсурду” – Московський драматичний театр „Людина” (вистава „Стриптиз”, РФ); „за успішний синтез зарубіжної авангардної драматургії з національними театральними традиціями” – Грузинський театр музичної комедії ім. Васо Абашидзе (вистава „Психоз 4.48”, Грузія).

За участю артистів Тбіліського російського драматичного театру ім. О. Грибоедова (Грузія), Санкт-Петербурзького академічного драматичного театру ім. В. Ф. Комісаржевської (РФ), Серпуховського музично-драматичного театру (РФ), трупі Новосибірського театру „Червоний факел” (РФ), Московського театру „Et Cetera” (РФ), театру „Сінематограф” (РФ) та ін. в Одесі, відбувся VIII Міжнародний театральний фестиваль „Зустрічі в Одесі”, присвячений 100-річчю з дня народження легендарного режисера Г. Товстоногова.

Показ чорної комедії-мюзиклу „Звірі та діти захопили вулиці” (The Animals and Children Took to the Streets) лондонської театральної компанії 1927

(Велика Британія) відбувся на сцені Київського академічного Молодого театру 26 та 27 вересня.

Гастролі В Україні

У Колонному залі ім. М. В. Лисенка Національної філармонії України відбулися: урочисте відкриття ювілейного 150-го концертного сезону за підтримки Польського інституту в Києві, та за участю Д. Герінгаса (віолончель, Німеччина); вечір фортепіанної музики за підтримки Посольства Японії в Україні, та за участю Ф. Хемінга (фортепіано, Японія); концерт циклу „Золоті сторінки італійської музики за підтримки Посольства Італійської Республіки в Україні, Італійського інституту культури в Україні за участю джазового квартету „Даріо Пінеллі і Бінаріо Свінг”, у складі Д. Пінеллі (гітара соло, вокал), Ф. Спечіале (ритм-гітара, вокал), У. Калентіні (контрабас, вокал), Т. Каррієро (ударні, Італія); програма до 140-річчя від дня народження С. Рахманінова (1873–194) за сприяння Фонду С. Рахманінова (Швейцарія) за участю російських солістів – Д. Харитонова (фортепіано), Д. Майбороди (фортепіано).

Японська піаністка Інгрід Фудзіко Хеммінг виступила на сцені Національної філармонії України. Гості концерту змогли почути сонати А. Скарлатті, етюди Ф. Шопена й Ф. Ліста, прелюдії С. Рахманінова, п'єсу М. Равеля „Павана на смерть інфанти” й невідому українському слухачеві п'єсу японського автора Т. Сукегави „Реквієм”.

У Києві також гастролювали: Державний академічний ансамбль народної пісні і танцю Грузії „Ерісіоні” (Міжнародний центр культури та мистецтв Федерації професійних спілок України); С. Танкян (США) та гурт „Brit Floyd” з Великої Британії (Національний палац мистецтв „Україна”); гурти „Naralm Death”, „Tesseract” (Велика Британія); С. Гомес (США) (Палац спорту), а також міжнародний музичний проект „Mgzavrebi & Grishkovets” – творчий тандем Є. Гришковця (РФ) з грузинською групою „Мгзавребі” (Зелений театр).

Виставки В Україні

Понад 80 учасників з РФ, Німеччини, Голландії, Болгарії, Румунії, Франції, Англії, США, Естонії та України взяли участь у III Одеській бієнале сучасного мистецтва, тема якої – „Самоврядування: культурна еволюція vs революція”.

Художні та скульптурні роботи шведської художниці О. Вікхольм було представлено в рамках міжнародної виставки „Play with Evidence” у Арт-центрі Я. Гретера. Майстриня представила роботи, які знаходяться, зокрема, у шведському замку Арста – Посольстві РФ в Швеції, військовому архіві Стокгольма та в багатьох приватних колекціях.

Виставка відомого польського художника А. Кулаковського „...Звідти і звідси...” пройшла у Києві за сприяння Посольства Республіки Польща в Україні, Самоврядування Вармінсько-Мазурського воєводства й Центру освіти та культурних ініціатив (Польща), Польського Інституту в Україні. Відвідувачам було презентовано 44 живописних полотна майстра.

Художники з США, Франції, Швеції та України організували спільну виставку – Міжнародний арт-проект „Вікна” – в галереї „Мистецтво Слобожанщини” у Харкові. В експозиції – роботи зокрема Є. Міро (РФ) та Д. Даніша (США).

Посольство Мексики в Україні презентувало виставку фотографій мексиканського фотографа Г. Салінаса під назвою „Movimiento constante” у Центрі сучасного мистецтва М 17.

У Донецькому Фонді „Ізоляція” було представлено інтерактивну інсталяцію „Pulse Spiral” Р. Лозано-Хеммера – канадського художника мексиканського походження який вже двадцять років працює в інтерактивному мистецтві, поєднуючи технології (інженерію, програмування) і перфоманс.

XXI Міжнародну виставку японських митців було відкрито у Києві в Центральному будинку художника. В експозиції „Мир у світі” представлено близько 160 робіт сучасних японських художників (картини, каліграфія, мистецькі витвори, кераміка, фотографія та література), а також можна побачити 100 оригінальних писанок, створених японськими майстрами. Організатором акції став виконавчий комітет ІРА (International Peace Association), а підтримку надали українсько-японський центр Національного технічного університету України „КПІ”, МЗС Японії, адміністрації міст Хіросіма і Нагасакі, Посольство України в Японії та Національна федерація асоціації ЮНЕСКО в Японії. Виставка „Мир у світі” відбувається щорічно в Японії та за кордоном упродовж більш ніж двох десятиліть. Мета заходу – сприяння поширенню японськими художниками ідеї „Мир через мистецтво”.

Персональну виставку картин російського художника Н. Сафронова було представлено у трьох виставкових залах Харківського обласного центру культу-

ри і мистецтва. До експозиції увійшли понад вісімдесят робіт, виконаних у різній техніці, стилях і жанрах.

Сучасний живопис відомих художників України, Італії, Ірландії, Марокко, Німеччини, Польщі, Румунії, Угорщини, Франції та Швеції було представлено в рамках міжнародної благодійної виставки „Арт і шоколад”, що проходила у „Шоколадному будинку” Київського національного музею російського мистецтва.

За кордоном

У будинку Посольства Австрії в Україні пройшла виставка знаного чернівецького живописця О. Літвінова. Митець представив серію робіт, виконаних у жанрі натюрморту.

Фотовиставки

В Україні

4 вересня у приміщенні Дипломатичної академії України за підтримки Громадської ради при МЗС України, Посольства Соціалістичної Республіки В'єтнам в Україні спільно з Товариством „Україна–В'єтнам” відбулося урочисте відкриття фотовиставки „В'єтнам – рандеву світу”. Фотовиставку приурочено до 68-ї річниці Незалежності Соціалістичної Республіки В'єтнам (1945–2013 рр.) та з нагоди 21-ї річниці з дня встановлення дипломатичних відносин між Україною та В'єтнамом (1992–2013 рр.). Сто ексклюзивних світлин розповідають про минуле і сучасне країни в Південно-східній Азії, її багату історію та працьовитий народ.

Книжкові виставки, ярмарки

В Україні

Представники інтелігенції з Польщі та України з'їхалися на ІХ Міжнародні українсько-польські літературно-мистецькі зустрічі „Діалог двох культур”, які проходили впродовж 4–7 вересня у Кременці Тернопільської області. Учасниками були й Заступник Міністра культури України – керівник апарату Б. С. Сичинський; М. Малюхнік – начальник відділу польської культурної спадщини за кордоном Міністерства культури та національної спадщини Республіки Польща; М. Орліковський – Консул Генерального консульства Республіки Польща у Львові. Програма відкриття „Діалогу...” включала презентацію нових літературних видань художньої і наукової спрямованості, що стосували-

ся українсько-польської співпраці у сфері духовної культури. Так, письменник Р. Лубківський представив двотомник перекладів творів Ю. Словацького українською мовою; голова Польсько-українського товариства в Парижі М. Францішковський – „Нарис діяльності Товариства в 1976–2012 рр. Співпраця в еміграції”; М. Ольбромський – науковий збірник „Діалог двох культур – 2012”. Польський мистецтвознавець Я. Складовський презентував пленерну виставку „Лауреат Нобелівської премії Чеслав Мілош. Шляхом молодості“. Водночас проходило традиційне свято вулиці Ю. Словацького, де студентська та учнівська молодь міста показала тематичні квіткові експозиції, а мистецькі гурти „Гладушик” і „Палітра” – виставку творів образотворчого мистецтва. Важливим заходом „Діалогу...” став „круглий стіл” представників української та польської сторін, де обговорювалися формат і перспективи наступних зустрічей у рамках „Діалогу двох культур”, можливості присвоєння обласному Літературно-меморіальному музею Ю. Словацького статусу національного, включення П’ятницького козацького цвинтаря до складу об’єктів Кременецько-Почаївського державного історико-архітектурного заповідника, шляхи збереження пам’ятки історії державного значення – Кременецького замку та інші питання.

Уперше на XX Міжнародному книжковому форумі видавців у Львові було встановлено статус „Країна – почесний гість”, що його отримала Польща, в складі делегації якої було 48 авторів. Польську програму склали окремі проекти, концерти, презентації, семінари, читання, перегляди фільмів та ін. Почесним гостем був всесвітньо визнаний філософ З. Бауман, який провів лекцію „Невелике доповнення до довгої соціальної історії часу”, а також Д. Валенса, Я.-Л. Вишневський, Р. Криницький, А. Міхнік, К. Зануссі, П. Коваль, Й. Батор, С. Хутник. Учасниками заходу були й представники з РФ, Німеччини, Чехії, США, Канади, Білорусі, Великої Британії, Франції, Данії, Латвії, Литви, Колумбії, Румунії, Сербії, Словаччини, Швеції, Швейцарії, Каталонії, Нової Зеландії. У рамках форуму пройшов ряд заходів, зокрема фестиваль „КОНТЕКСТ-2”, де лекції і майстер-класи провели літературні критики та журналісти з різних країн – Ю. Соболевська (Польща), О. Гаврилов (РФ), О. Кюль (Німеччина), А. Боуден (Шотландія), П. Астьє (Франція), Г.-П. Куніш (Швейцарія), А. Ашкароян (Вірменія); Ніч поезії та музики нон-стоп – співали музичні гурти „PabloPavo” і „Ludziki” (Польща), Ян Бедерман (РФ) та ін.

За кордоном

Нагородження переможців X Міжнародного конкурсу країн-учасниць СНД „Мистецтво книги” (що пройшов у травні цього року в Мінську, Білорусь) відбулося 6 вересня в рамках XXVI Московської міжнародної книжкової виставки-ярмарку (РФ). Гран-прі конкурсу отримала книга „Традиційне вбрання українців” О. Косміної (вид-ва „Балтія-Друк”), що стала своєрідною енциклопедією українського костюму в різних регіонах. Ще кілька українських книжок у конкурсі „Мистецтво книги” було відзначено дипломами різних ступенів та спеціальними призами. У номінації „Моя країна” спеціальний диплом присуджено книзі „Звичаї українців у народному календарі” Л. Артюх („Балтія-Друк”). Праця „Видатні росіяни в історії України” Г. Муніна та Є. Луняк („Кондор”) посіла третє місце в номінації „Співдружність”. Таку ж нагороду отримав альбом „Національний музей історії України” у 2 т., („Мистецтво”) в категорії „Арт-книга”. „Популярна історія християнства” С. Саннікова („Самміт-книга”) та „Князі Радзивіли” колективу українських, білоруських та російських авторів („Балтія-Друк”) отримали дипломи II ступеня у номінаціях „Культура. Наука. Освіта” та „Надруковано у співдружності”. У категорії „Книги для дітей” диплом першого ступеня виборола книга „Барабашка та всі інші” (О. Кононенко, проілюстрована В. Кононенком („Либідь”).

Конференції, семінари

В Україні

Професійні дослідники, митці, з України, РФ, Франції, США та Швейцарії взяли участь у II Міжнародній науковій конференції, присвяченій 155-річчю з дня народження французької художниці українського походження М. Башкирцевої, що проходила в Полтаві. Для учасників та громадськості міста організатори показали концертну програму „Музика в житті Марії Башкирцевої”, організували виставку однієї картини М. Башкирцевої «Молодая женщина, читающая „Развод” Дюма», презентували подарункові друковані матеріали, зокрема, ілюстрований альбом „Мария Башкирцева избранница судьбы” та книги А. Каюе – два документальні романи: „Жизнь и смерть Марии Башкирцевой” та „Муся и её друзья” М., 2013., видані за сприяння фонду „Відродження пам’яті Марії Башкирцевої”.

Кіно

В Україні

З 15 вересня по 5 жовтня кожної неділі „PinchukArtCentre” і міжнародний фестиваль документального кіно „Docudays UA” провели перегляд кращих нових документальних фільмів, присвячених соціально-політичній та культурній ситуації сучасного Китаю. Програма „DOCU/CHINA” пройшла в рамках виставки „Китай Китай” (масштабний груповий проєкт, який включає роботи одинадцятьох китайських художників різних поколінь, основною темою якого є напруга між індивідуальним та колективним мисленням). У програмі – „Ай Вейвей: Ні про що не шкодуй” (реж. Ай Вейвей), „Цвіт крізь сльози” (реж. Хуацін Цзінь), „Освіта, Освіта”, „Голосуйте за мене, будь ласка” (реж. Вейдзюнь Чен).

30 студій та окремі режисери із України, Білорусі, РФ й США взяли участь у I Християнському кінофестивалі „Світло”, що проходив у київському Будинку кіно 26–28 вересня за ініціативи Співки християнських письменників України (СХПУ). Конкурсанти представляли документальні повнометражні, короткометражні ігрові, короткометражні документальні фільми, музичні кліпи, соціальні ролики та фільми для дітей. У номінації „Документальний повнометражний фільм” 2-ге місце посів „Пошук Бога слов’янськими народами. Прихід християнства на Русь” (США, студія „Угол”, реж. Т. Ниничук); 3-тє місце – „Право на маму” (РФ, студія «Благодійний фонд „Наш дім”», реж. О. Бурикін). У номінації „Ігровий короткометражний фільм” переможцем стала картина „Як Спаситель у гості ходив” (Білорусь, „Студія в ім’я святого Іоана Воїна”, реж. В. Любецький); 2-ге місце отримав фільм „Цвяхи” (Білорусь, „Студія в ім’я святого Іоана Воїна”, реж. монахиня Іоана (Орлова)). У номінації „Соціальний ролик” 2-ге місце посів „Давай дружити!” (Білорусь, „Студія в ім’я святого Іоана Воїна”, реж. Є. Ісаченко). У номінації „Фільм для дітей. Анімація” фільм-переможець – „Хтось поряд. Зустріч” – (РФ, студія „Мирозданьє”, реж. М. Ховенко); 2-ге місце – „Син прокурора рятує короля” (РФ, студія „Мастер-фильм”, реж. О. Холодова).

Міжнародна конференція „Кінобізнес: особливості, перспективи, можливості”, яка традиційно проходить в рамках „KIEV MEDIA WEEK”, цього року пройшла в новому форматі за участю запрошених експертів – С. Баумана – представника „Enjoy movies” у Східній Європі (Німеччина), Г. Малкова – генерального продюсера кінокомпанії „Enjoy movies” (РФ), С. Грачова – адвоката, керуючого партнера адвокатського бюро „MGA” (РФ – Велика Британія); С. Ципцини – організатора й керівника конференції „CG Event” (РФ), О. Горо-

хов – генерального продюсера компанії „CGF”, „VFX” супервайзера компанії „CGF” (РФ); Ж. Шапрон – керівника з питань просування французького кіно за кордоном – країни Центральної та Східної Європи „UNIFRANCE” (Франція) та інші. Зокрема відбулася панельна дискусія „Спільне виробництво як вигідне підприємство: реальність чи вигадка?”, учасником якої став д-р М. Сміт, спеціальний радник британської компанії „Ingenious Media”, власник і директор „West Bridge Consulting”.

У кінотеатрах Києва, Одеси та Львова відбувся проект „Вечори у Карлових Варах”, де було показано підбірку кращих фільмів відомого міжнародного кінофестивалю у Карлових Варах за останні 50 років. Глядачі побачили останню роботу відомого італійського режисера П. Соррентіно – „Велика краса” (2013), а також „Відрив” (1971) М. Формана, анімаційний „Урок Фауста” (1994) Я. Шванкмасра і „Амелі” (2001) Ж.-П. Жене.

За кордоном

Трилер „Зелена кофта” українського кінорежисера В. Тихого взяв участь у конкурсі 61-го Міжнародного кінофестивалю в Сан Себастьяні (Іспанія). Захід відбувся 20–28 вересня. Щорічно в секції „New Directors” фестиваль представляє добірку з 20 дебютів та інших фільмів перспективних кінематографістів з усього світу. Над створенням проекту працювали продюсери В. Тихий, Д. Іванов та І. Савиченко.

22–26 вересня в Лорет-де-Мар (Іспанія) за підтримки Центру Довженка та Державного агентства України з питань кіно пройшли Дні українського кіно. Захід відбувся в рамках Фестивалю документального туристичного кіно „Світ мандрів”. Українська ретроспектива складалася з 10 картин 1929–2012 років, тематично та сюжетно пов’язаних з подорожами: „Людина з кіноапаратом” (реж. Д. Вертов, 1929), „Якось улітку” (реж. Х. Шмайн, І. Ільїнський, 1936), „Білий птах з чорною ознакою” (реж. Ю. Ілленко, 1971), „Довгі проводи” (реж. К. Муратова, 1971), „Мамай” (реж. О. Санін, 2002), „ТойХтоПройшовКрізьВогонь” (реж. М. Ілленко, 2011), „Тіні забутих предків” (реж. С. Параджанов, 1964), „Істальгія” (реж. Д. Онищенко, 2012), „Моя країна Україна” (реж. С. Коваль, 2012). Окремо в конкурсі Фестивалю туристичного кіно змагалися українські фільми „Подорож до залізних птахів” і „Розова-берьозова” (реж. М. Гришай), „Повернення” (реж. О. Ратій), „Valtari” та „Смерть моряка річкового флоту” (реж. А. Богаченко), „У вас дім далеко від нас?” (реж. А. Богаченко).

Школа мультиплікації „Фантазери” Луганської державної академії культури і мистецтв з фільмом „Наші” здобула перемогу в номінації „Кращий анімаційний фільм” на I Міжнародному фестивалі кіно- і телефільмів „Слов’янська казка”, що відбувся у Болгарії. Ця стрічка присвячена діяльності та подвигу підпільної молодіжної організації „Молода гвардія”, є першим повнометражним мультиплікаційним фільмом, створеним за роки незалежності України.

На XIX кінофестивалів в Сараєво (Боснія і Герцеговина) у номінації „Найкращий документальний фільм” переміг український режисер Ю. Речинський. Його дебютний повнометражний фільм „Хворісукалюди” здобув „Серце Сараєво” та винагороду у розмірі 3 тис. євро.

На борту теплохода „Зірка Дніпра” (Одеса–Севастополь–Запоріжжя–Київ) відбувся XX Міжнародний фестиваль анімаційних фільмів „КРОК”. До журі якого увійшли режисери анімаційного кіно: Ф. Цако (Угорщина), Є. Делюсін (США), М. Муат (РФ), Я. Пилдма (Естонія). До конкурсної програми журі відібрало 124 стрічки з 32 країн: України, Росії, Франції, Великої Британії, Ірландії, Японії, Бельгії, США, Угорщини, Швейцарії, Австралії, Вірменії, Білорусі, Бразилії, Німеччини, Ізраїлю, Італії, Казахстану, Китаю, Куби, Польщі, Фінляндії, Чехії та інших. Урочиста церемонія відкриття фестивалю відбулася 1 вересня в одеському туристичному комплексі „Отрада”, а закриття фестивалю і нагородження переможців – 9 вересня в Будинку кіно у Києві.

Міжнародне журі присудило такі нагороди переможцям – у категорії „Фільми тривалістю до 5 хвилин”: диплом „За трагікомедію в 3D” фільму – «Джі. Смерть „пролітає»» (реж. Д. Волошин, Молдова), диплом „За вишуканість стилю” – фільму „Турне хору” (реж. Е. Янсонс, Латвія), диплом за дебют фільму „Інша перспектива” (реж. К. О’Хара, Ірландія); окремий приз отримав фільм „Я бачив, як миші kota ховали”, (реж. Д. Геллер, РФ, Китай). У категорії „Фільми тривалістю від 5 до 10 хвилин”: диплом „За пильну увагу до потаємного” фільму – „Оголення” (реж. П. Буш, Велика Британія), диплом „За створення власного ТаджМахалу” – фільму „Чинті” (реж. Н. Мірзоян, РФ), спеціальний приз – фільму „Кордон”, (реж. Д. Ріс, Швейцарія). У категорії „Фільми тривалістю від 10 до 50 хвилин”: диплом „За артистизм і легкість у втіленні похмурої теми” фільму – „На посошок” (реж. Л. Кеуппенс, Бельгія), приз фільму „Мати і син” (реж. А. Ушаков, РФ). У категорії „Фільми для дітей”: диплом „За ненудне просвітительство” – фільму „Казки старого піаніно. Бах” (реж. О. Петкевич, РФ, Білорусь); приз і 4000 дол. – фільму „Морозко” (реж. Ю. Черенков, Франція). У категорії „Прикладна й замовлена анімація (освітній фільм, музичний кліп, рек

лама, ТБ заставка, епізод серіалу)”: диплом „За іронічний погляд на сучасне мистецтво” – анімаційному ролику „Реклама музею Ерарта” (реж. Д. Висоцький, РФ), диплом „За найкраще втілення пісні” „Как служил же я у пана” – фільму „Как служил же я у пана” (реж. М. Тумеля, Білорусь), приз – фільму „Форма” (реж. К. Кієк, П. Адамський, Польща, Японія), спеціальний приз журі „За виразність кіномови” – фільму „Лапчатоногіум” (реж. Ж. Клапен, Франція), спеціальний приз журі „За перший професійний фільм” і 5000 дол. отримав фільм „До Сантьяго” (реж. М. Карраро, Швейцарія). Особливий приз ім. О. Татарського „Пластилінова ворона” – „За вищий пілотаж” і 8000 доларів було присуджено фільму „Моя мама – літак” (реж. Ю. Аронова, РФ). Гран прі й 10000 дол. здобув фільм „Дикий” (реж. Д. Соуса, США).

Матеріал підготувала

Ю. Я. Шевердіна,

редактор відділу

НАУІ Інформцентру з

питань культури та мистецтва

Комп’ютерне опрацювання та редагування ***І. Г. Піленко***

Підписано до друку 01.11.2013. Обл.-вид. арк. 1,0. Б/т. Зам. 108. Безплатно

Ротапринт НІПБ України, Київ-1, Грушевського, 1. Тел. 278–85–12